

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

DIREKTIVA SVETA

z dne 19. novembra 1973

o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev

(73/361/EGS)

(EGT L 335 , 5.12.1973, s. 51)

spremenjena z:

	Uradni list		
	št.	stran	datum
► M1 Commission Directive of 13 April 1976 (*)	L 122	20	8.5.1976
► M2 Direktiva Sveta z dne 20. junija 1991	L 198	16	22.7.1991
► M3 Uredba Sveta (ES) št. 807/2003 z dne 14. aprila 2003	L 122	36	16.5.2003

spremenjena z:

► A1 Akt o pristopu Grčije	L 291	17	19.11.1979
► A2 Akt o pristopu Španije in Portugalske	L 302	23	15.11.1985

(*) Ta akt ni bil nikoli objavljen v slovenščini.

▼ **B****DIREKTIVA SVETA**

z dne 19. novembra 1973

o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev

(73/361/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora,

ker sta v nekaterih državah članicah predpisani potrjevanje in označevanje za nekatere žične vrvi, verige in kavlje, namenjene dviganju in prenašanju bremen; ker se ti predpisi v posameznih državah članicah med seboj razlikujejo; ker te razlike vplivajo na trgovino v Evropski gospodarski skupnosti;

ker bi lahko države članice z enakimi predpisi o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev, ki bi jih uporabljale dopolnilno ali namesto svojih sedanjih predpisov, zmanjšale ali celo odpravile ovire za vzpostavitev in delovanje skupnega trga;

ker se ta direktiva omejuje na določbe o potrjevanju in označevanju žičnih vrvi, verig in kavljev; ker bo potrjevanje in označevanje proizvajalcem in uporabnikom dvigalnih naprav med drugim omogočalo seznanitev z lastnostmi teh žičnih vrvi, verig in kavljev; ker bodo zato pozneje sprejete direktive o predpisih za izdelavo raznih dvigalnih naprav vključevale določbe o posebni uporabi žičnih vrvi, verig in kavljev;

ker je zaradi tehničnega napredka potrebno hitro prilagajanje tehničnih predpisov o dvigalnih napravah in opremi; ker je zaradi lažjega izvajanja potrebnih ukrepov treba določiti postopek, ki bo omogočal tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo v okviru Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku direktiv o odpravi tehničnih ovir v trgovini znotraj Skupnosti na področju dvigalnih naprav in opreme,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva se nanaša na dvigalno opremo razen:

- rabljene dvigalne opreme,
- dvigalne opreme, ki se uporablja na krovu ladij, na železnicah, vzpenjačah in žičnicah.

Dvigalna oprema v tej direktivi pomeni žične vrvi, verige iz okroglega jekla in kavlje, namenjene dvigovanju ali prenašanju bremen.

▼ **M2**▼ **B***Člen 4*

1. Ustanovi se odbor za prilagajanje direktiv o odpravi tehničnih ovir v trgovini na področju dvigalnih naprav in opreme tehničnemu napredku (v nadaljevanju „odbor“), ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

▼ **M3**

▼B

3. Spremembe, potrebne za prilagoditev določb iz Priloge tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 5.

▼M3*Člen 5*

1. Komisiji pomaga Odbor za prilagajanje direktiv o odpravi tehničnih ovir v trgovini z dvigalnimi napravami in opremo tehničnemu napredku.

2. Pri sklicevanju na ta člen se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ⁽¹⁾.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

▼B*Člen 6*

1. Države članice sprejmejo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v osemnajstih mesecih od njene objave. O tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 7

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼ **M1***ANNEX*

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. Every length of wire-rope and chain and every hook shall bear a mark or, if marking is not possible, a small plate or ring securely attached, which shall carry information as to the manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community and identify the relevant certificate (cf. points 2.1, 3.1 and 4.1).
- 1.2. The manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community shall certify by means of the relevant certificate that every length of wire-rope and chain and each hook complies with the characteristics indicated (cf. points 2.1, 3.1 and 4.1).

2. PROVISIONS CONCERNING WIRE-ROPES

- 2.1. The manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community shall issue for each wire-rope a certificate containing at least the following information:
 - (1) the name and address of the manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community;
 - (2) nominal diameter;
 - (3) nominal mass per linear metre;
 - (4) type of lay (ordinary lay, Lang's lay, alternate lay) and direction of lay (right hand, left hand);
 - (5) preformed or not preformed;
 - (6) construction (composition and type of wire-rope, number of strands, number of wires per strand, nature of core and composition if of steel);
 - (7) tensile grade(s) of the wires;
 - (8) minimum breaking load of rope (that is the minimum load which shall be reached in the tensile test to destruction). If a tensile test to destruction has been carried out information about the test shall be given;
 - (9) surface finish of wire: if wire is galvanized give grade or quality. If other protective finish give details;
 - (10) if the wires are not made of carbon steel, state specifications;
 - (11) if the wire-rope is made to a national or international standard, identify this standard;
 - (12) if tests have been carried out on the wires, and/or on the ropes state the standard or specification to which the tests comply. If not to a standard or specification, these tests should be detailed, as well as the results;
 - (13) if the construction or composition of the rope is such as to require special maintenance and/or inspection, instructions shall be supplied;
 - (14) signature in accordance with point 1;
 - (15) position of signatory in manufacturing company or the manufacturer's authorized agent;
 - (16) place and date.

3. PROVISION CONCERNING ROUND STEEL CHAINS

- 3.1. The manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community shall issue for each chain a certificate bearing at least the following information:
 - (1) the name and address of the manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community;
 - (2) characteristics for non-calibrated chains:

nominal external length of the link, nominal external width, nominal diameter of the wire with indication of tolerances; enclose a schematic drawing of at least two consecutive links showing the dimensions;
 - (3) characteristics for calibrated chains:

nominal external length of the link, nominal external width, nominal diameter of the wire, nominal pitch, with indication of tolerances relating to all these dimensions; enclose a schematic drawing of at least two consecutive links showing the dimensions;
 - (4) nominal mass per linear metre;
 - (5) the method of welding the links;
 - (6) the value of the proof load applied to the whole chain after heat treatment;

▼ **M1**

- (7) minimum breaking load of the chain (that is the minimum load which shall be reached in the tensile test to destruction);
 - (8) the minimum total ultimate elongation expressed as a percentage also state length of samples or number of links tested;
 - (9) material properties of the chain (e.g. international grade of the chain or alternatively specification of the steel of the chain);
 - (10) the type of the heat treatment applied;
 - (11) if the chain is made to a national or international standard, identify this standard;
 - (12) if tests have been carried out on the chain, state the standard or specification to which the tests comply. If not to a standard or specification, these tests should be detailed and the results given;
 - (13) if the properties of the chain require special treatment, maintenance and/or inspection information shall be given;
 - (14) signature in accordance with point 1;
 - (15) position of signatory in manufacturing company or the manufacturer's authorized agent;
 - (16) place and date.
- 3.2. Chain manufactured to a national or an international standard shall bear legible and permanent quality marks in accordance with the relevant standard. These quality marks shall be put on each length of chain: there shall be at least one mark per metre or one mark on one link in every 20 links, whichever is the lesser interval. The marks shall have the following dimensions:

Nominal diameter of the wire (in mm)	Minimum dimensions of the figures (in mm)
up to 8 inclusive	2
over 8 up to 12.5 inclusive	3
over 12.5 up to 26 inclusive	4.5
over 26	6

4. PROVISIONS CONCERNING HOOKS

- 4.1. The manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community shall issue for each batch of hooks, or at the request of the user, for each hook, a certificate bearing at least the following information:
- (1) the name and address of the manufacturer or his authorized agent established in the European Economic Community;
 - (2) if this certificate applies to a batch of hooks state how many were in the batch;
 - (3) the type of hook;
 - (4) the dimensional characteristics:
enclose schematic drawing of the hook showing principal dimensions;
 - (5) the maximum proof load which can be applied to the hook such that after removal of the proof load there is no significant permanent deformation; in no case shall the permanent deformation as measured across the opening of the hook exceed 0.25 %;
 - (6) the load at which the hook just opens or would open to such an extent that it is no longer capable of supporting the load; in the case of a hook the construction of which is such, that it is or would be likely to break rather than drop the load due to opening of the hook, the minimum breaking load should be stated;
 - (7) material properties of the hook (e.g. international grade of the hook or alternatively specification of the steel of the hook);
 - (8) type of heat treatment applied during manufacture of the hook;
 - (9) if the hook is made to a national or international standard, identify this standard and identify the hook according to this standard;
 - (10) if tests have been carried out on the hook(s) state the standards or specifications to which the tests comply. If not to a standard or specification, these tests should be detailed (in the case of batches the number of samples) as well as the results;

▼ **M1**

- (11) if the properties of the hook require special treatment, maintenance and/or inspection information shall be given;
 - (12) signature in accordance with point 1;
 - (13) position of signatory in manufacturing company or the manufacturer's authorized agent;
 - (14) place and date.
- 4.2. A hook manufactured to a national or international standard must bear a legible and permanent quality mark in accordance with that standard.